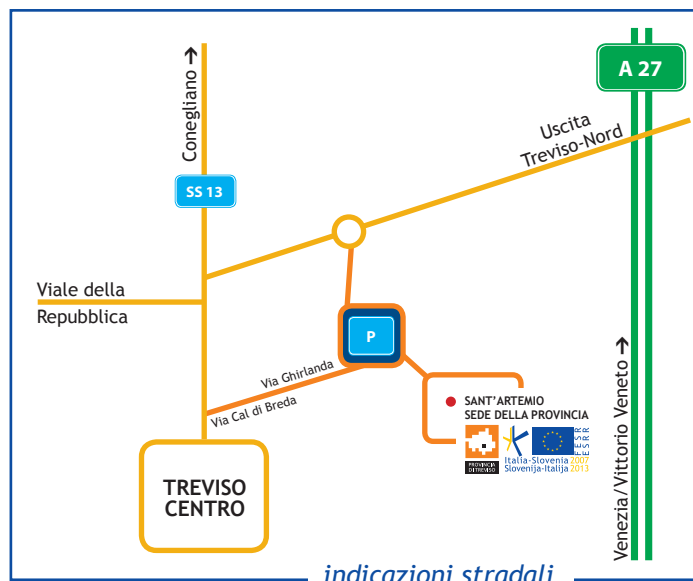


Evropski projekt ALISTO - na krilih zgodovine, financiran v okviru Programa čezmejnega sodelovanja Italija-Slovenija 2007-2013, bo s preletom nad italijansko in avstro-ogrsko zgodovinsko pokrajino predstavil zgodovinsko analizo v sinergiji s tehnološko inovacijo - simulatorjem letenja. Mapiranje zgodovinskih slik bo omogočilo pogled od zgoraj tako na pokrajino med leti 1915-1918 kot tudi na današnjo, in razkrilo njene zgodovinske vrednosti in preobrazbe. Odkritja preučevanj bomo predstavili na razstavah, konferencah, v objavah, z didaktičnimi dejavnostmi in z nameščanjem simulatorjev letenja na ozemlju držav partneric.

Informazioni / *Informacije*
 Unità Operativa Relazioni Internazionali
 europa@provincia.treviso.it Tel: +39 0422 656891



I Partner del progetto ALISTO sono:
 Partnerji projekta ALISTO so:

- Provincia di Treviso
- Ministero per i Beni e le Attività Culturali - Direzione regionale dei beni culturali e paesaggistici del Friuli Venezia Giulia
- Marco Polo System G.E.I.E
- Comune di Monfalcone
- Comune di Lugo
- Občina Divača
- Regijska Razvojna Agencija Rra Severne Primorske d.o.o. Nova Gorica
- Ustanova Fundacija Poti miru v Posočju

Progetto ALISTO - ali sulla storia finanziato nell'ambito del Programma per la Cooperazione Transfrontaliera Italia-Slovenia 2007-2013, dal Fondo europeo di sviluppo regionale e dai fondi nazionali

Projekt ALISTO - na krilih zgodovine sofinanciran v okviru Programa čezmejnega sodelovanja Slovenija-Italij a 2007-2013 iz sredstev Evropskega sklada za regionalni razvoj in nacionalnih sredstev



ALISTO

Ali sulla **Storia**
 na krilih **Zgodovine**

Prima conferenza di progetto AVIAZIONE E VOLO NELLA GRANDE GUERRA

Prva konferenca projekta LETALSTVO IN LETENJE V PRVI SVETOVNI VOJNI



5 novembre 2012 - ore 9.00
 5. novembra 2012 - ob 9.00

AUDITORIUM SANT'ARTEMIO
 Provincia di Treviso
 TREVISO - Via Cal di Breda, 116

Il progetto europeo ALISTO - ali sulla storia, finanziato nell'ambito del Programma di cooperazione transfrontaliera Italia-Slovenia 2007-2013, si propone di volare sul paesaggio storico del territorio italiano e austro-ungarico della prima guerra mondiale ponendo in sinergia l'analisi storica con l'innovazione tecnologica del volo simulato. La mappatura delle foto storiche consentirà di vedere dall'alto sia il paesaggio degli anni 1915-1918 sia quello odierno percependone i valori storici e le trasformazioni. L'esito delle ricerche sarà diffuso attraverso mostre, convegni, pubblicazioni, attività didattiche e tramite l'installazione di simulatori di volo nei territori dei partner.

8.30 Registrazione dei partecipanti
9.00 Saluto di benvenuto
Leonardo MURARO · *Presidente della Provincia di Treviso*
Floriano ZAMBON · *Vicepresidente e Assessore alla Cultura della Provincia di Treviso*

Inizio dei lavori

9.30 **Željko CIMPRIČ** · *Curatore del Museo di Caporetto*
L'ALTO ISONZO NELLA GRANDE GUERRA DAL CIELO
9.50 **Daniele SERAFINI** · *Direttore Museo F. Baracca di Lugo*
LA MEMORIALISTICA AERONAUTICA ITALIANA DELLA I GUERRA MONDIALE
10.10 **Paolo VARRIALE** · **GUERRA AEREA SULL'ADRIATICO**
10.30 **Basilio DI MARTINO** · *Brig. Gen. Aeronautica Militare*
I PIÙ LEGGERI DELL'ARIA. DIRIGIBILI E PALLONI IN GUERRA
10.50 **Mauro SCROCCARO** · *Marco Polo G.E.I.E.*
Giovanni SOLLI · *Ricercatore e studioso dell'Aviazione Navale nella IGM*
ALI AL NATURALE, I PICCIONI VIAGGIATORI NELLA GUERRA
11.30 **Gregory ALEGI** · *Storico e giornalista*
L'AERONAUTICA ITALIANA TRA IL FRONTE E L'EVOLUZIONE DELLA TECNOLOGIA

11.50 **Matjaž RAVBAR** · *Curatore dell'aviazione e difesa aerea del Museo Militare dell'Esercito Sloveno*
AVIAZIONE AUSTRO-UNGARICA SUL FRONTE ISONTINO
12.30 **Conclusione della sessione mattutina**
PAUSA PRANZO
14.30 **Roberta CUTTINI** · *Architetto, esperto nello studio, recupero e valorizzazione dei paesaggi militari*
PAESAGGIO MILITARE E CAMPI DI AVIAZIONE NEL TERRITORIO DEL FRIULI-VENEZIA GIULIA: LA FOTOGRAFIA AEREA DI GUERRA COME FONTE DI STUDIO
14.50 **Piet CHIELENS** · *Direttore dell'Inflanders Fields Museum*
IL PAESAGGIO DELLA GRANDE GUERRA CON LA FOTOGRAFIA AEREA DELL'UNIVERSITÀ DI GENT E DELL'INFLANDERS FIELDS MUSEUM
15.10 **Jože SILIČ** · *Esperto in aviazione*
PALLONI DI OSSERVAZIONE SUL FRONTE ISONTINO
16.00 **Fabrizio STELLUTO**
CONCLUSIONE DEI LAVORI

Moderatore: **Fabrizio STELLUTO**
Giornalista di Asterisco

Programma

Per l'immaginario collettivo, la guerra aerea nella prima guerra mondiale fu soprattutto una guerra NEI cieli, fatta di eroi solitari, di cavalleschi duelli a bordo di precarie macchine volanti, di assi a volte stravaganti cui comunque tutto era consentito.

Di fatto invece la guerra aerea nella prima guerra mondiale fu soprattutto una guerra DAL cieli; cieli nei quali si incrociavano potenti trimotori da bombardamento con lenti dirigibili, palloni frenati per l'osservazione con vulnerabili aerei per la ricognizione e la direzione del tiro delle artiglierie, uomini e mezzi la cui attività fu sistematica, quotidiana, lontana dai riflettori della gloria.

Con questo convegno ci ripromettiamo di gettare un po' di luce sulle vicende meno note e forse più curiose dell'aviazione e il volo nella Grande Guerra raccontando cosa sia stata complessivamente l'organizzazione aeronautica sia di parte italiana, sia di parte austro-ungarica.

Parleremo anche di cosa rimane ancora oggi di queste vicende: tracce o ricordi di campi di volo, potenziali nodi di nuovi e stimolanti itinerari turistico culturali e delle centinaia di migliaia di foto scattate quasi per ogni metro del fronte e delle retrovie dall'osservazione aerea disseminate in vari archivi, istituti, raccolte private che ci possono dare oggi la straordinaria opportunità di ricostruire il paesaggio storico veneto, friulano, sloveno a cavallo dei fronti pre e post Caporetto.

8.30 Prijava udeležencev
9.00 Dobrodošlica
Leonardo MURARO · *Predsednika Pokrajine Treviso*
Floriano ZAMBON · *Podpredsednik in Odbornik za kulturo Pokrajine Treviso*

Začetek predavanj

9.30 **Željko CIMPRIČ** · *Kustos Kobariškega muzeja*
POGLED Z NEBA NA ZGORNJE POSOČJE V PRVI SVETOVNI VOJNI
9.50 **Daniele SERAFINI** · *Direktor Muzeja F. Baracca v Lugo*
ZGODOVINA ITALIJANSKE AERONAVTIKE V PRVI SVETOVNI VOJNI
10.10 **Paolo VARRIALE** · **ZRAČNE BITKE NA JADRANU**
10.30 **Basilio DI MARTINO** · *Brig. Gen. italijanske Vojaške Aeronavtičke*
NAJLAŽJI V ZRAKU. VODLJIVI ZRAKOPLOVI IN BALONI V VOJNI
10.50 **Mauro SCROCCARO** · *Marco Polo G.E.I.E.*
Giovanni SOLLI · *Raziskovalec letalstva v 1. svetovni vojni*
NARAVNA KRILA - GOLOBI PISMONOŠE V VOJNI
11.30 **Gregory ALEGI** · *Zgodovinar in novinar*
ITALIJANSKA AERONAVTIKA MED FRONTO IN TEHNOLOŠKIM RAZVOJEM

Moderator: **Fabrizio STELLUTO**
Novinar agencije Asterisco

Program

Zračne bitke prve svetovne vojne so za kolektivne predstave pomenile predvsem vojno NA nebu, ki so jo bojevali samotni heroji, pomenile so viteške dvoboje na krovu tresočih se letečih strojev nemalokrat drznih letalskih asov, ki pa jim je bilo dovoljeno vse.

Dejansko pa se je zračna vojna prve svetovne vojne bila predvsem Z neba. Z neba, na katerem so se srečevali težki trimotorni bombniki in vodljivi zrakoplovi, baloni za opazovanje in ranljiva letala za prepoznavanje in usmerjanje topniškega ognja, ljudje in sredstva, katerih delovanje je bilo sistematsko, vsakdanje, daleč proč od luči slave.

Obljubljamo, da bomo s to konferenco osvetlili nekatere manj znane, a mogoče zanimivejše strani letalstva in letenja v prvi svetovni vojni in obenem povedali tudi, kakšni organizaciji sta bili italijanska in avstro-ogrska aeronavtika.

Govorili bomo tudi o ostankih teh dogodkov danes: o sledih in spomnih letalskih polj, možnih zametkih kulturno-turističnih poti in o tisočih fotografij, posnetih na skoraj vsakem kvadratnem metru fronte, raztresenih po raznih arhivih, inštitutih in zasebnih zbirkah, ki nam danes nudijo izjemno priložnost rekonstrukcije beneške, furlanske in slovenske zgodovinske pokrajine fronte pred in po bitki pri Kobaridu.